



Estonian (eesti)

Sissejuhatavad riitused

Risti märk

Isa, Poja ja Püha Vaimu nimel.

Aamen

Tervitus

Meie Issanda Jeesuse Kristuse arm,
ja Jumala armastus, ja Püha Vaimu
osadus Ole sinuga kõigiga.

Ja oma vaimuga.

Penitentsiaalne tegevus

Vennad (vennad ja õed), tunnistame
oma patte, Ja nii valmistage end
pühade saladuste tähistamiseks
ette.

Tunnistan kõigevägevale Jumalale Ja
teile, mu vennad ja õed, et mul on
väga pattu teinud, minu mõtetes ja
sõnades, selles, mida ma olen
teinud ja selles, mida ma pole
suutnud teha, Minu süü läbi Minu
süü läbi minu kõige raskema süü
kaudu; seetõttu küsin õnnistatud
Mary alati-virgin, kõik inglid ja
pühakud, Ja sina, mu vennad ja õed,
palvetada minu eest Issanda poole,
meie Jumala eest.

Kas kõikvõimas Jumal halastab
meid, Andke meile oma patud, ja
viige meid igavesesse ellu.

Aamen

Lithuanian (Lietuvis)

Ivadinės apeigos

Kryžiaus ženklas

Vardan Dievo Tėvo, ir Sūnaus, ir
Šventosios Dvasios.

Amen

Pasisveikinimas

Viešpaties Jėzaus Kristaus
malonė, Dievo Tėvo meilė ir
Šventosios Dvasios bendrystė
tebūna su jumis visais.

Ir su tavo dvasia.

Gailesčio aktas

Broliai (broliai ir seserys),
pripažinkime savo nuodėmes, Ir
taip pasiruoškite švēsti šventas
paslaptis.

Aš prisipažstu visagaliui Dievui
Ir tau, mano broliai ir seserys,
kad aš labai nusidėjau, Mano
mintyse ir mano žodžiais, Tai, ka
padariau, ir to, ko man nepavyko
padaryti, Per mano kaltę, Per
mano kaltę, Dėl mano
sunkiausios kaltės; Todėl klausiu
palaimintos Marijos visur-virgin,
Visi angelai ir šventieji, Ir tu,
mano broliai ir seserys, melstis
už mane Viešpačiui, mūsų
Dievui.

Tegul visagalis Dievas pasigailės
mūsų, Atleisk mums savo
nuodėmes, Ir atvesk mus į
amžinąjį gyvenimą.

Amen

Estonian (eesti)

Kyrie

Issand, halasta.

Issand, halasta.

Kristus, halasta.

Kristus, halasta.

Issand, halasta.

Issand, halasta.

Gloria

Au Jumalale kõrgeimasse, ja maa
peal rahu hea tahtega inimestele.
Kiidame sind, Me õnnistame sind,
Me jumaldame sind, Me ülistame
sind, Täname teid suurepärase
hiilguse eest, Issand Jumal, taevane
kuningas, Oo, jumal, kõikvõimas isa.
Issand Jeesus Kristus, ainult
sündinud Poeg, Issand Jumal, Jumala
talle, Isa Poeg, Sa võtad ära
maailma patud, halasta meie peale;
Sa võtad ära maailma patud, saada
meie palve; Istub isa paremas käes,
Halasta meie peale. Teie jaoks üksi
on püha, sina üksi olete Issand, Teie
üksi olete kõige kõrgem, Jeesus
Kristus, Püha Vaimuga, Jumala
hiilguses Isa. Aamen.

Koguma

Palvetagem.

Aamen.

Sõna liturgia

Esimene lugemine

Issanda sõna.

Tänu Jumalale.

Lithuanian (Lietuvis)

Kyrie

Viešpatie pasigailék.

Viešpatie pasigailék.

Kristau, pasigailék.

Kristau, pasigailék.

Viešpatie pasigailék.

Viešpatie pasigailék.

Gloria

Garbė Dievui aukštybėse, o
žemėje ramybė geros valios
žmonėms. Mes giriame tave,
mes laiminame tave, mes tave
dieviname, mes šloviname tave,
dėkojame tau už didžiulę šlovę,
Viešpatie Dieve, dangaus
karaliau, O Dieve, visagalis Tėve.
Viešpatie Jézau Kristau,
Viengimis Sūnų, Viešpatie Dieve,
Dievo Avinéli, Tėvo Sūnau, tu
naikini pasaulio nuodėmes,
pasigailék mūsų; tu naikini
pasaulio nuodėmes, priimk mūsų
malda; tu sėdi Tėvo dešinėje,
pasigailék mūsų. Juk tu vienas
esi Šventasis, tu vienas esi
Viešpats, tu vienas esi
Aukščiausiasis, Jézus Kristus, su
Šventaja Dvasia, Dievo Tėvo
šlovėje. Amen.

Surinkti

Pasimelskime.

Amen.

Žodžio liturgija

Pirmasis svarstymas

Viešpaties žodis.

Ačiū Dievui.

Estonian (eesti)

Vastutus psalm

Teine lugemine

Issanda sõna.

Tänu Jumalale.

Kirikulaul

Issand olgu sinuga.

Ja oma vaimuga.

**Püha evangeeliumi lugemine
vastavalt N.**

Au teile, Issand

Issanda evangeelium.

Kiitus teile, Issand Jeesus Kristus.

Usu eriala

Ma usun ühte jumalasse,
Kõigeväeline isa, taeva ja maa
tegija, Kõigist nähtavatest ja
nähtamatutest. Ma usun ühte
Issanda Jeesusesse Kristusesse,
Jumala ainus sündinud poeg,
sündinud isast enne igas vanuses.
Jumal Jumalast, Valgus valgust,
tõeline Jumal tõelisest Jumalast,
Sündinud, mitte tehtud,
konsubstancialne isaga; Tema
kaudu tehti kõik asjad. Meie jaoks ja
meie päästmiseks tuli ta taevast
alla, ja Püha Vaimu poolt oli Neitsi
Maarja kehastunud, ja sai meheks.
Meie pärast risti lõödi ta Pontius
Pilaatuse all, Ta kannatas surma ja
maeti, ja tõusis jälle kolmandal
päeval vastavalt pühakirjadele. Ta
tõusis taevasse ja istub isa paremas
käes. Ta tuleb uuesti hiilguses
elavate ja surnute hindamiseks ja
tema kuningriigil pole lõppu. Ma

Lithuanian (Lietuvis)

Atsakomoji psalmė

Antrasis svarstymas

Viešpaties žodis.

Ačiū Dievui.

Evangelija

Viešpats tebūna su tavimi.

Ir su savo dvasia.

**Šventosios Evangelijos skaitinys
pagal N.**

Šlovė tau, Viešpatie

Viešpaties Evangelija.

Šlovė tau, Viešpatie Jézau
Kristau.

Tikėjimo profesija

Tikiu į vieną Dievą, visagalį
Tévas, dangaus ir žemės
kūrėjas, visų matomų ir
nematomų dalykų. Tikiu į vieną
Viešpatį Jézū Kristū, Viengimis
Dievo Sūnus, gimęs iš Tévo prieš
visus amžius. Dievas nuo Dievo,
Šviesa iš šviesos, tikras Dievas iš
tikro Dievo, gimęs, nesukurtas,
su Tévu susijęs; per jį viskas
buvo sukurta. Dél mūsų, vyrų, ir
dél mūsų išgelbėjimo jis nužengė
iš dangaus, ir per Šventąją
Dvasią įsikūnijo Mergelę Marija,
ir tapo žmogumi. Dél mūsų jis
buvo nukryžiuotas valdant
Poncijui Pilotui, jis mirė ir buvo
palaidotas, ir vėl prisikélé trečią
dieną pagal Šventąjį Raštą. Jis
pakilo į dangų ir sédi Tévo
dešinėje. Jis vėl ateis šlovėje
teisti gyvuosius ir mirusiuosius ir
jo karalystei nebus galio. Tikiu į

Estonian (eesti)

usun Püha Vaimu, Issandasse, elu andjasse, kes läheb isalt ja pojalt, Keda koos isa ja pojaga jumaldatakse ja ülistatakse, kes on prohvetite kaudu rääkinud. Ma usun ühte, püha, katoliiklikku ja apostlikku kirikusse. Tunnistan pattude andestuse jaoks ühte ristimist ja ootan surnute ülestõusmist ja tulevase maailma elu. Aamen.

Kodune

Universaalne palve

Palvetame Issanda poole.

Issand, kuule meie palvet.

Armulaua liturgia

Rünnak

Õnnistatud ole alati Jumal.

Palvetage, vennad (vennad ja õed), et minu ohver ja sinu oma võib olla Jumalale vastuvõetav, Kõigeväeline isa.

Las Issand aktsepteerib ohverdamist teie kätes Tema nime kiituse ja au eest, Meie heaks ja kogu tema püha kiriku hüve.

Aamen.

Armulaua palve

Issand olgu sinuga.

Ja oma vaimuga.

Tõstke oma süda üles.

Tõstame nad üles Issanda juurde.

Tänu tänan Issandat oma Jumalat.

See on õige ja õiglane.

Lithuanian (Lietuvis)

Šventają Dvasią, Viešpatį, gyvybės davėją, kuris kyla iš Tėvo ir Sūnaus, kuris kartu su Tėvu ir Sūnumi yra garbinamas ir šlovinamas, kuris kalbėjo per pranašus. Tikiu viena, šventa, katalikų ir apaštalų bažnyčia. Išpažstu vieną Krikštą nuodémėms atleisti ir laukiu mirusiuju prisikėlimo ir būsimo pasaulio gyvenimą. Amen.

Homilia

Visuotinė malda

Meldžiame Viešpatį.

Viešpatie, išklausyk mūsų maldą.

Eucharistijos liturgija

Pasiūla

Palaimintas Dievas per amžius.

Melskitės, broliai (broliai ir seserys), kad mano ir tavo auka gali būti priimtina Dievui, visagalis Tėvas.

Tegul Viešpats priima auką iš jūsų rankų jo vardo šlovei ir šlovei, mūsų labui ir visos jo šventosios Bažnyčios gėris.

Amen.

Eucharistinė malda

Viešpats tebūna su tavimi.

Ir su savo dvasia.

Pakelkite savo širdis.

Mes pakeliame juos į Viešpatį.

Dékokime Viešpačiui, savo Dievui.

Tai teisinga ir teisinga.

Estonian (eesti)

Püha, püha, püha Issand
võõrustajate Jumal. Taivas ja maa
on teie au täis. Hosanna kõige
kõrgemas. Õnnistatud on see, kes
tuleb Issanda nimel. Hosanna kõige
kõrgemas.

Usu müsteerium.

Kuulutame teie surma, Issand, ja
tunnistage oma ülestõusmist Kuni
sa jälle tuled. Või: Kui sööme seda
leiba ja joote seda tassi, Kuulutame
teie surma, Issand, Kuni sa jälle
tuled. Või: Päästa meid, maailma
Päästja, Sest teie risti ja
ülestõusmise Olete meid vabaks
lasknud.

Aamen.

Osadusriitus

**Päästja käsul ja moodustatud
jumaliku õpetuse abil, julgeme
öelda:**

Meie Isa, kes sa oled taivas,
Pühitsetud olgu sinu nimi; su
kuningriik tuleb, Sinu tehakse Maal,
nagu see on taivas. Andke meile sel
päeval oma igapäevane leib, ja
anna meile andeks oma
üleastumised, kui me andestame
neile, kes meid ületavad; ja viige
meid mitte kiusatusse, kuid päästa
meid kurjusest.

**Vabastage meid, Issand, me
palvetame, igast kurjusest, Andke
meie päevil armulikult rahu, et teie
halastuse abiga, Me võime olla alati
pattudest vabad ja igasuguse häda
eest, Kui ootame õnnistatud lootust**

Lithuanian (Lietuvis)

Šventas, šventas, šventas
Viešpats kareivijų Dievas.
Dangus ir žemė pilni tavo šlovės.
Osana aukštybėse. Palaimintas,
kuris ateina Viešpaties vardu.
Osana aukštybėse.

Tikėjimo paslaptis.

Mes skelbiame tavo mirtj,
Viešpatie, ir išpažinti savo
Priskėlimą kol vėl ateisi. Arba:
Kai valgome šią duoną ir
geriame šią taurę, Mes
skelbiame Tavo mirtj, Viešpatie,
kol vėl ateisi. Arba: Išgelbék
mus, pasaulio Gelbėtojau, už
tavo kryžių ir prisikėlimą jūs mus
išlaisvinote.

Amen.

Komunijos apeigos

**Gelbėtojo įsakymu ir sukurti
dieviškojo mokymo, drįstame
pasakyti:**

Tėve mūsų, kuris esi danguje,
teesie šventas Tavo vardas; ateik
tavo karalystė, bus tavo valia
žemėje kaip danguje. Kasdienės
mūsų duonos duok mums
šiandien, ir atleisk mums mūsų
kaltes, kaip mes atleidžiame
tiems, kurie mus nusižengia; ir
nevesk mūsų į pagundą, bet
gelbék mus nuo blogio.

**Išgelbék mus, Viešpatie, nuo
visų blogybių, suteik ramybę
mūsų dienomis, kad tavo
gailestingumo pagalba, mes
visada galime būti laisvi nuo
nuodėmės ir saugus nuo visų**

Estonian (eesti)

ja meie Päästja Jeesuse Kristuse tulek.

Kuningriigi jaoks, jõud ja au on teie oma Nüüd ja igavesti.

Issand Jeesus Kristus, kes ütles teie apostlitele: Rahu jätan sulle, mu rahu annan sulle, mitte meie patticele, Aga teie kiriku usu kohta ja andke armulikult talle rahu ja ühtsust vastavalt teie tahtele. Kes elavad ja valitsevad igavesti.

Aamen.

Issanda rahu olgu teiega alati.

Ja oma vaimuga.

Pakume üksteisele rahu märki.

Jumala talleke, sa võtad ära maailma patud, Halasta meie peale.
Jumala talleke, sa võtad ära maailma patud, Halasta meie peale.
Jumala talleke, sa võtad ära maailma patud, Andke meile rahu.

Vaata Jumala talle, Vaata, see, kes võtab ära maailma patud.

Õnnistatud on need, mis kutsuti talle õhtusöögile.

Issand, ma pole vääriline et peaksite sisenema minu katuse alla, Kuid öelge ainult sõna ja mu hing saab terveks.

Kristuse keha (veri).

Aamen.

Palvetagem.

Lithuanian (Lietuvis)

nelaimių, kaip laukiame palaimintosios vilties ir mūsų Gelbėtojo Jézaus Kristaus atėjimas.

Už karalystę, galia ir šlovė yra tavo dabar ir visada.

Viešpatie Jézau Kristau, kurie pasakė jūsų apaštalamams:
Ramybę aš tau palieku, savo ramybę duodu tau, nežiurék j mūsų nuodėmes, bet apie jūsų Bažnyčios tikėjimą, ir maloningai suteik jai ramybę ir vienybę pagal jūsų valią. Kurie gyvena ir viešpatauja per amžius.

Amen.

Viešpaties ramybė tebūna su jumis visada.

Ir su savo dvasia.

Siūlome vieni kitiems taikos ženklą.

Dievo avinéli, tu naikini pasaulio nuodėmes, pasigailék mūsų.
Dievo avinéli, tu naikini pasaulio nuodėmes, pasigailék mūsų.
Dievo avinéli, tu naikini pasaulio nuodėmes, duok mums ramybę.

Štai Dievo Avinélis, štai Tą, kuris naikina pasaulio nuodėmes.

Palaiminti pašauktieji Avinélio vakarienei.

Viešpatie, aš nevertas kad tu įeitum po mano stogu, bet tik tark žodj ir mano siela bus išgydyta.

Kristaus Kūnas (Kraujas).

Amen.

Pasimelskime.

Estonian (eesti)

Aamen.

Lõplikud riitused

Õnnistus

Issand olgu sinuga.

Ja oma vaimuga.

Võib kõikvõimas Jumal teid
õnnistada, Isa ja poeg ja Püha Vaim.

Aamen.

Vallandamine

Minge edasi, mass on lõppenud. Või:
minge ja teatage Issanda
evangeeliumi. Või: minge rahus,
ülistades Issandat oma elu järgi. Või:
minge rahus.

Tänu Jumalale.

Lithuanian (Lietuvis)

Amen.

Baigiamosios apeigos

Palaiminimas

Viešpats tebūna su tavimi.

Ir su savo dvasia.

Telaimina tave visagalis Dievas,
Tėvas, ir Sūnus, ir Šventoji
Dvasia.

Amen.

Atleidimas iš darbo

Pirmyn, Mišios baigtos. Arba: Eik
ir skelbk Viešpaties Evangeliją.
Arba: Eik ramybėje, savo gyvybe
šlovink Viešpatį. Arba: eik
ramiai.

Ačiū Dievui.